

ALADI/CR/Ata 767
2 de maio de 2001

ATA DA 767ª SESSÃO DO
COMITÊ DE REPRESENTANTES

Ordem do dia

1. Aprovação da ordem do dia.
 2. Assuntos em pauta.
 3. Convocação e agenda da Quinta Reunião da Comissão Assessora de Nomenclatura (ALADI/SEC/Proposta 231).
 4. Convocação e agenda da Sexta Reunião Técnica de Escritórios Governamentais, Responsáveis pelo fornecimento da Informação Estatística de Comércio Exterior (ALADI/SEC/Proposta 232).
 5. Informe do Coordenador do Grupo de Trabalho sobre Comércio Eletrônico.
 6. Assuntos diversos.
-

Preside:

CARLOS HIGUERAS RAMOS

Assistem: Carlos Onis Vigil, Jorge Alberto Ruiz, Ruben Javier Ruffi e Marcelo Fabián Lucco (Argentina), Willy Vargas Vacaflor e María Elena García de Baccino (Bolívia), José Artur Denot Medeiros, Afonso José Sena Cardoso, João Mendes Pereira, Otavio Brandelli e Maria Elisa Rabello Maia (Brasil), Flavio Tarsetti Quezada, Axel Cabrera e María Antonieta Jara (Chile), Guillermo Serna Meléndez (Colômbia), Miguel Martínez (Cuba), Juan Carlos Faidutti Estrada e Carlos Santos Repetto (Equador), Julio Lampell Adler e Juan Antonio Nevarez (México), José María Casal, Ruben Ramírez Lezcano, Gloria Irma Amarilla Acosta, Luis Alfonso Copari e Astrid Beatriz Salum Pires (Paraguai), Carlos Higuera Ramos, Carlos Vallejo Martell e Ricardo B. Romero Magni (Peru), Elbio Rosselli e José Roberto Muinelo (Uruguai), Rodrigo Arcaya Smith, Carlos Longa González e Magdalena Simone (Venezuela).

Secretário-Geral: Juan Francisco Rojas Penso.

Secretário-Geral Adjunto: Gustavo Adolfo Moreno.

PRESIDENTE. Está aberta a 767ª sessão ordinária do Comitê de Representantes.

1. Aprovação da ordem do dia.

PRESIDENTE. Submeto à consideração a ordem do dia. Ofereço a palavra ao Senhor Representante do Chile.

Representação do CHILE (Flavio Tarsetti Quezada). Quanto ao ponto 5, Relatório do Coordenador do Grupo de Trabalho sobre Comércio Eletrônico, lamentavelmente o Embaixador Casanueva teve que se ausentar do país e me pediu, se for possível, adiar este ponto para uma próxima sessão. Obrigado.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Representante. Não creio que haja inconveniente em aguardar o regresso do Senhor Embaixador Casanueva para apresentar-nos o informe. Por conseguinte, sem o ponto 5, fica aprovada a agenda.

2. Assuntos em pauta

PRESIDENTE. Ofereço a palavra ao Senhor Secretário-Geral.

SECRETÁRIO-GERAL. Muito obrigado, Senhor Presidente. Os assuntos em pauta figuram no documento que tradicionalmente é incorporado à pasta de cada uma das Representações e fazem parte da presente ata.

1. Representação Permanente do Peru. Nota Nº 7-5-Z/22, de 20.IV.2001.

O Senhor Presidente do Comitê de Representantes anexa cópia da nota da Senhora Embaixadora Stella Zervoudaki, Chefe da Delegação da Comissão Europeia no Uruguai e Paraguai, mediante a qual agradece as boas-vindas e solicita que este agradecimento seja extensivo aos Representantes dos países-membros da ALADI.

2. Delegação Permanente do Brasil. Nota Nº 070, de 23.IV.2001.

Anexa Decreto Nº 3.792, de 19.IV.2001, através do qual se põe em vigência o Primeiro Protocolo Adicional ao Acordo de Complementação Econômica Nº 43, assinado pelo Brasil e por Cuba em 19.I.2001.

A nota foi publicada como documento ALADI/CR/di 1236.

3. Delegação Permanente do Brasil. Nota Nº 071, de 23.IV.2001.

Anexa cópia dos Decretos Nºs. 3.795, 3.796, 3.797 e 3.798, de 19.IV.2001, através dos quais se põem em vigência os Trigésimo Primeiro, Trigésimo Terceiro, Trigésimo Quarto e Trigésimo Quinto Protocolos Adicionais ao Acordo de Complementação Econômica Nº 2, assinado entre o Brasil e o Uruguai.

A Nota foi publicada como documento ALADI/CR/di 1237.

4. Organização Pan-Americana da Saúde. Nota AD/CPA/28/1/-038-01, de 6.IV.2001.

Apresenta formalmente o pedido da OPS/OMS para ser admitida como Observador no Comitê de Representantes.

4. Contribuições recebidas para o orçamento da Associação.

Peru. US\$ 67.410.- pagamento por conta da contribuição do ano 1995 e US\$ 124.412,69 como pagamento da contribuição do ano 2001. Total US\$ 191.822,69.

Uruguai: US\$56.170.- como pagamento da contribuição do ano 2000.

Cabe destacar, em primeiro lugar, a contribuição por um montante de US\$ 191.822,69, da República do Peru, como parte de suas contribuições para o orçamento da Associação correspondente ao ano 1995 e também para esse ano. Destacamos também a contribuição do Governo da República Oriental do Uruguai, por um montante de US\$ 56.170, pagando o total de sua contribuição do ano 2000.

Agradecemos ao Governo do Peru como ao Governo do Uruguai, através de suas respectivas Representações Permanentes, a contribuição para o desenvolvimento das atividades da Associação. Isso vai ao encontro de uma preocupação permanente que temos na Secretaria e em toda a Associação.

Cabe também destacar o pedido da Organização Pan-Americana da Saúde para ser aceita como Observador no Comitê de Representantes. Em uma próxima reunião do Comitê submeteremos este pedido a consideração, já que viemos desenvolvendo uma série de atividades, de diversa índole, com a Organização Pan-Americana da Saúde. Esse convênio já existe, porque já existe um convênio de cooperação de longa data. Não estamos apenas trabalhando no convênio quadro, senão que já existem atividades específicas, relacionadas com as ações desenvolvidas pelas bibliotecas de ambas as Organizações.

Portanto, Senhor Presidente, insisto em que na próxima reunião do Comitê submeteremos a sua consideração o pedido da Organização Pan-Americana da

Saúde e que o desenvolvimento desse convênio foi muito benéfico para as atividades que estamos desempenhando em diversos campos.

Destacamos também a nota da Delegação do Brasil, de 27 de abril deste ano, comunicado-nos a vigência dos Vigésimo Sexto e Vigésimo Sétimo Protocolos adicionais ao Acordo de Complementação Nº 18, assinado entre o Brasil, Argentina, Paraguai e Uruguai, estando essa informação publicada no documento informativo ALADI/SEC/di 1236.

Recebemos também um fax da Delegação Permanente do Brasil contendo, em anexo, o discurso do Senhor Presidente da República na Cúpula das Américas, celebrada na cidade de Quebec.

Finalmente, cabe destacar a nota enviada pela Senhora Embaixadora Stella Zervoudaki, chefe da Delegação Permanente da Comissão Européia no Uruguai e Paraguai, dirigida ao Senhor Presidente do Comitê de Representantes, agradecendo as boas-vindas e pedindo que esse agradecimento fosse extensivo aos Representantes dos demais países-membros. A Embaixadora Zervoudaki ressalta também a importância de uma oportuna reunião com os Senhores Representantes para ir ajustando algumas atividades relacionadas com uma eventual cooperação entre a Associação e a União Européia. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Secretário-Geral. Não havendo observações sobre o que apresentou o Senhor Secretário-Geral, prosseguiremos com a ordem do dia.

3. Convocação e agenda da Quinta Reunião da Comissão Assessora de Nomenclatura (ALADI/SEC/Proposta 231).

PRESIDENTE. O ponto 3 da ordem do dia trata da convocação e agenda da Quinta Reunião da Comissão Assessora de Nomenclatura. Diante dos senhores está a proposta da Secretaria 231, à qual se anexa um projeto de acordo para convocar a Comissão Assessora de Nomenclatura para os dias 6 a 11 de agosto de 2001 e manter assim atualizada a nomenclatura da Associação de acordo com o estabelecido na Resolução 107, onde se encomenda à Secretaria-Geral a atualização destes textos.

Ofereço a palavra à Secretaria-Geral por se deseja fazer algum comentário sobre este ponto, antes de ser colocado a consideração o projeto de acordo.

SECRETARIA. (Néstor Linero). Muito obrigado, Senhor Presidente. Como manifestou a Presidência, encontra-se no programa de atividades da Associação para 2001 o tema relacionado com a atualização da nomenclatura da Associação. Nesse sentido, dentro dos prazos previstos e com o tempo necessário está sendo convocada esta Comissão para os dias 6 a 11 de agosto deste ano.

No documento apresentado pela Secretaria estão os pontos necessários, as explicações e o temário que a Secretaria propõe às Representações. Se alguma Representação considera necessário, estamos dispostos a ampliar qualquer informação adicional que possam necessitar os países. Muito obrigado, Senhor Presidente.

PRESIDENTE. Obrigado. Ofereço a palavra ao Senhor Representante do Uruguai.

Representação do URUGUAI (José Roberto Muinel). Obrigado, Senhor Presidente. Apoiamos a Convocação da Quinta Reunião. Queremos fazer um comentário, acerca disto.

No MERCOSUL estamos transitando também pela adequação de nossa nomenclatura para incorporar-lhe as atualizações correspondentes à emenda do sistema harmonizado. Nossa experiência é que isto nos está consumindo muito tempo, porque é um trabalho árduo e longo. Por isso consideramos que talvez esta reunião de apenas 5 dias seria insuficiente para concluir essa nomenclatura da Associação. Se apoiamos esta convocação, queremos fazer constar que talvez esse não seria o prazo adequado e que deveríamos convocar uma segunda reunião para concluir a nomenclatura da Associação. Muito obrigado, Senhor Presidente.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Representante, por sua valiosa opinião, da qual estou certo de que todos compartilhamos, porque é um tema sumamente complicado e longo de tratar. Ofereço a palavra ao Senhor Representante da Venezuela.

Representação da VENEZUELA (Rodrigo Arcaya Smith). Obrigado, Senhor Presidente. Lembro-me de que no MERCOSUL, no Grupo Andino e na ALADI está sendo feito isto, e são os mesmos países.

Não sei se corresponde, se há alguma coordenação entre as diferentes atividades; seria bom sabê-lo. Havendo coordenação, seria perfeito.

PRESIDENTE. Obrigado por sua preocupação, Senhor Embaixador. Talvez a Secretaria nos possa responder.

SECRETARIA (Néstor Linero). Obrigado, Senhor Presidente. Efetivamente, a Secretaria está preocupada por essa coordenação manifestada pelo Senhor Embaixador da Venezuela. Para isso, um funcionário da Secretaria assistiu às duas reuniões convocadas pela Comunidade Andina das Nações, para que efetivamente haja essa coordenação e, ao mesmo tempo, também, às reuniões do MERCOSUL. Na medida das possibilidades, também, assistiu nosso técnico, fornecendo seu grão de areia para tratar de conformar precisamente esta nomenclatura comum entre os países. Isso, quanto à participação ou coordenação nas duas áreas.

Quanto ao tempo previsto, efetivamente, devido a estas coordenações feitas em nível dos países andinos e do MERCOSUL, pensamos que o avanço nos trabalhos nos permitirá, precisamente na semana indicada, fazer os trabalhos. Como podem ver, estamos convocando de 5 a 11 porque pretendemos reunir-nos de segunda-feira até sábado inclusive, para ver se podemos esgotar durante essa semana os trabalhos previstos.

Temos uma experiência; se bem é certo, não é um momento de negociação, mas que nos permitia a esse respeito dar uma luz, foi quando fizemos o seminário juntamente com o Convênio Multilateral de Ajuda Mútua de Diretores da América Latina, Espanha e Portugal, onde trabalhamos uma semana em horário corrido e nos permitiu avaliar a totalidade da Emenda 3 e, por isso, consideramos que o tempo seria mais que suficiente. Mesmo assim, a Secretaria está disposta atender os países se desejam ampliar o prazo. Se existe possibilidade de que os

delegados dos países possam permanecer mais tempo na cidade, não temos nenhum inconveniente e, certamente, faremos um trabalho melhor. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Secretário-Geral. Ofereço a palavra à Representação do México.

Representação do MÉXICO (Julio Lampell Adler). Obrigado, Senhor Presidente. Gostaríamos de saber se as datas já foram aceitas. Nos fizemos a consulta, mas ainda não obtivemos ainda resposta. Se os demais países consideram adequadas estas datas, o México não teria nenhuma objeção, mas perguntamos se foi de comum acordo com as autoridades correspondentes, de que estas datas são as adequadas para todos os países. Obrigado.

PRESIDENTE. Acho que não é assim. A Secretaria considera que dentro da cronologia de reuniões da ALADI esta seria uma data bastante aceitável para todos. Penso que se existisse algum inconveniente grave, contundente, para mudar a data, seria necessário mudá-la. Creio que já deveríamos marcar uma data para começar com os preparativos de uma reunião que se apresenta bastante complexa.

Não havendo mais intervenções sobre este tema, submeto à consideração dos senhores o projeto de acordo para Convocação da Quinta Reunião da Comissão Assessora de Nomenclatura, para os dias 6 a 11 de agosto próximo, em Montevidéu.

Não havendo objeções, e sem votação, fica aprovado. O acordo recebe o número 238 e faz parte da presente ata.

"ACORDO 238

O COMITÊ de REPRESENTANTES,

TENDO EM VISTA As Resoluções 107 e 108 do Comitê de Representantes, de 21 de dezembro de 1989, e o Acordo 127, de 13 de dezembro de 1990.

CONSIDERANDO Que, em cumprimento das resoluções e do acordo mencionados, a Secretaria-Geral deve manter atualizada a Nomenclatura da Associação, contando, para tanto, com a análise prévia da Comissão Assessora de Nomenclatura e com a aprovação do Comitê de Representantes,

ACORDA:

PRIMEIRO.- Convocar para os dias 6 a 11 de agosto próximo a Quinta Reunião da Comissão Assessora de Nomenclatura, a realizar-se na sede da Associação.

SEGUNDO.- Aprovar para essa Reunião a seguinte

AGENDA PROVISÓRIA:

1. Incorporação à NALADI/SH da Recomendação de Emenda do Sistema Harmonizado, aprovada pelo Conselho de Cooperação Aduaneira em 25 de junho de 1999 (Terceira Emenda), tanto em sua versão no idioma espanhol como em sua versão no idioma português.
 2. Incorporação à NALADI/SH das modificações dos textos de Versão Única não afetados por Emenda, emanadas da reunião de peritos, convocada pela Secretaria do Convênio Multilateral sobre Cooperação e Assistência Mútua entre as Direções Nacionais de Alfândegas da América Latina, Espanha e Portugal.
 3. Análise das observações e sugestões de modificação na estrutura da NALADI/SH feitas pela Secretaria-Geral e, eventualmente, pelos países-membros.
 4. Incorporação à estrutura da NALADI/SH de aberturas, objetivando identificar produtos recomendados pela OMA.
 5. Assuntos diversos."
4. Convocação e agenda da Sexta Reunião Técnica de Funcionários Responsáveis pelos Escritórios Governamentais do fornecimento das informações estatísticas do Comércio Exterior (ALADI/SEC/Proposta 232).

PRESIDENTE. Passamos ao ponto 4 de nossa ordem do dia. Outro ponto importante, que é a convocação e agenda da Sexta Reunião Técnica de Funcionários Responsáveis pelos Escritórios Governamentais do fornecimento das informações estatísticas de Comércio Exterior. A Secretaria preparou a Proposta 232, onde se anexa também um projeto de acordo para convocar a mencionada Sexta Reunião Técnica para os dias 27 e 28 de junho de 2001, ou seja, para o próximo mês. Ofereço a palavra à Secretaria-Geral para expor sobre este ponto.

SECRETARIA (Luiz Gonzaga Coelho). Muito obrigado, Senhor Presidente. Apenas desejaria esclarecer que fizemos uma consulta prévia com os Escritórios Governamentais, através de e-mail, consultando esta data e obtivemos resposta praticamente de todas as Representações, comentando que não havia nenhum tipo de inconveniente no que se refere à data proposta pela Secretaria. Não obstante, a Representação do Equador propôs uma data alternativa, 21 e 22 de junho, uma semana antes. Fizemos também esta consulta e as Representações manifestaram não haver inconveniente, mas a Representação da Argentina, o INDEC, comentou, que para eles, como estariam com outros países do MERCOSUL em uma reunião de cooperação MERCOSUL - EUROSTATS em Paris e Madri, até 10 de junho, talvez não seria conveniente prolongar esta data para julho. Consultamos a Argentina e disse que não sendo possível passar para julho, tampouco seria conveniente adiantar uma semana, sendo melhor manter a reunião para o dia 27 e 28 de junho. Esta situação foi apresentada ao Grupo de Trabalho sobre Programa de Atividades, o qual ratificou a data proposta inicialmente pela Secretaria-Geral.

Este é um esclarecimento sobre as datas. Outro esclarecimento importante é sobre a agenda. A quinta reunião havia decidido sobre a agenda de maior

importância para o momento atual do tratamento deste tema no âmbito da ALADI, portanto, esta agenda praticamente refletia as recomendações da quinta reunião ao Comitê de Representantes, foi incorporada integralmente, com exceção da última recomendação, que falava de nossa participação como observadores das reuniões da ALCA, no programa de atividades da Associação. Portanto, a agenda, nada mais que cumpri com os itens 8.12 a 8.16 da Resolução 261, que é o Programa de Atividades da Associação. Muito obrigado, Senhor Presidente.

PRESIDENTE. Agradeço a Secretaria pela ampliação e explicação sobre as datas contidas no documento. Pergunto se há alguma observação, para que possamos aprovar este projeto de acordo sem votação. Não havendo observações, o Comitê aprova o projeto de acordo sobre a Convocação da Sexta Reunião Técnica de Escritórios Governamentais Responsáveis pelo Fornecimento das informações Estatísticas de Comércio Exterior para os dias 27 e 28 de junho próximo. Este acordo tem o número 239 e faz parte da presente ata.

"ACORDO

PRIMEIRO.- Convocar a VI Reunião Técnica de Escritórios Governamentais Responsáveis pelo Fornecimento das Informações Estatísticas de Comércio Exterior para os dias 27 e 28 de junho de 2001, a realizar-se na sede da Associação.

SEGUNDO.- Aprovar, para essa reunião, a seguinte

AGENDA

1. Apresentação, pela Secretaria-Geral, do diagnóstico analítico sobre o cumprimento do Manual de Instruções, baseado nos questionários realizados nos Escritórios Governamentais sobre o fornecimento e abrangência das informações Estatísticas de comércio exterior (ALADI/CR/Resolução 261, Item VIII.12).
2. Análise dos resultados do diagnóstico analítico sobre o cumprimento do Manual de Instruções e elaboração de um Plano de Ação para prestar assistência técnica aos Escritórios Governamentais que apresentem dificuldades no fornecimento das informações de comércio exterior (ALADI/CR/Resolução 261, Itens VIII.12, VIII.13).
3. Apresentação, pela Secretaria-Geral, dos termos de referência do Sistema de Captação de dados Básicos de Comércio Exterior, a ser desenvolvido para facilitar o processo de validação e consistência dos dados, bem como oferecer aos Escritórios Governamentais uma ferramenta informática que permita a harmonização das metodologias para sistematizar as informações (ALADI/CR/Resolução 261, Item VIII.15).
4. Informe da Secretaria-Geral sobre o estado em que se encontra, e como vem sendo usado, o Protocolo FTP (File Transfer Protocol) (ALADI/CR/Resolução 261, item VIII.15).
5. Análise dos procedimentos de transferência de informações, notadamente da evolução do Protocolo FTP (File Transfer Protocol) (ALADI/CR/Resolução 261, item VIII.15).
6. Assuntos diversos."

5. Assuntos diversos

PRESIDENTE. Passaríamos ao ponto 5, Assuntos diversos. Gostaria de saber se alguma Representação desejaria tratar algum assunto neste ponto. Não sendo assim, a Presidência toma a palavra simplesmente fazer constar que no dia 26 de abril se realizou, com toda satisfação, a reunião de Consulta e Avaliação sobre o Tema 3, de integração física, da qual participaram os Senhores Germán Correa e Héctor Maldonado. A Presidência tem a certeza de que todos coincidimos em que foi uma reunião sumamente útil, sumamente frutífera, que nos ampliou conhecimentos e experiências que muito nos servirão para nossos trabalhos nas próximas semanas.

Outrossim, para que conste na ata desta sessão, todos recordam que na reunião informal do dia 18 de abril passado, de Chefes de Representação, começou-se a analisar a proposta que oportunamente nos apresentou a Delegação Permanente do Brasil, denominada Aperfeiçoamento do Funcionamento e Tomada de Decisões do Comitê de Representantes. Foi distribuído sobre isto o documento identificado com a sigla Doc. Informação 611, de 12 de abril de 2001. Creio que esta reunião, do mesmo modo que todas as que estamos realizando, foi sumamente importante porque começamos a analisar o que tanto nos preocupa, que são os mecanismos para o estabelecimento de alguns órgãos ou entidades dentro da Associação, chamados grupos de trabalho, que periodicamente estão sendo criados, sobre temas realmente transcendentais e importantes.

Não desejaria incluir nada na ata enquanto não finalizem os trabalhos sobre este tema, realizados nas reuniões de Chefes de Representação, mas o importante é a sugestão feita sobre o consenso de nossas reuniões, não obstante o que disponham o Tratado e o Regulamento do Comitê quanto à questão da votação, mas creio que é um passo muito importante que os doze coincidamos em que o consenso é sempre o ideal em nossos trabalhos, para que tenhamos frutíferos resultados em todas nossas ações e que as mesmas sejam unânimes, quanto à direção da ALADI. Isso é tudo.

Há algum outro ponto para acrescentar? Não havendo, encerra-se a sessão às 10h 22m. Muito obrigado.